

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 32 (1985)  
**Heft:** 7-8

**Register:** Branchenregister des schweizerischen Zivilschutzes = Registre des branches de la protection civile suisse

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 07.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Branchenregister des schweizerischen Zivilschutzes

Empfehlenswerte Firmen und Inserenten der Zeitschrift «Zivilschutz», die damit einen wertvollen Beitrag zur Stärkung der Gesamtverteidigung leisten.

# Registre des branches de la protection civile suisse

Maisons recommandées et annonceurs de la revue «Protection civile» qui, par leur apport, contribuent au renforcement de la défense générale.

## Einrichtungen Installations

Abfallbeseitigung  
Elimination des ordures

### Jos. Hunkeler AG

4806 Wikon LU  
Telefon 062 51 93 33

AC-Schutz  
Protection AC

### LUWA AG

Kanalstrasse 5, 8152 Glattbrugg  
Telefon 01 810 10 10

AC-Schutzmasken  
Masques de protection AC

PROTEKTOR

Peter S. Kreiliger  
Bahnhofstr. 32, Post-  
fach, 8304 Wallisellen  
Telefon 01 830 56 15

Alarminrichtungen  
Installations d'alarme

### Baumann, Koelliker AG

Postfach, 8021 Zürich, Telefon 01 221 37 37  
Montage und Installationen von  
EMP-geschützten Sirenenanlagen

**BBC**  
BROWN BOVERI

BBC Aktiengesellschaft  
Brown, Boveri & Cie.  
Teilbereich Nachrichten-  
technik EN  
5300 Turgi, Tel. 056 29 96 11  
Telex 558 250

### Kockumation AG

Alarmsirenen für Zivilschutz und Feuerwehr  
Zürichstrasse 123, CH-8600 Dübendorf  
Telefon 01 820 22 81 Telex 59 041

### Seyffer & Co. AG

Industrieelektronik, Hohlstrasse 550  
8048 Zürich, Telefon 01 62 82 00



**Wiedmann-Dettwiler AG**  
4710 Balsthal Tel. 062 711 33

Hersteller von modernsten elektroni-  
schen Alarmierungs- und Sicherheits-  
systemen für den Zivil- und Katastro-  
phenschutz, die Feuerwehr und das  
Militär

Bestecke  
Couverts

### SOLA Besteckfabrik AG

6032 Emmen, Telefon 041 55 24 24

Betten  
Lits

### hostramobiliar

Hochstrasser AG  
Eichwiesstrasse 9, 8630 Rüti  
Telefon 055 31 17 72

Büroeinrichtungen  
Installations de bureau

### hostramobiliar

Hochstrasser AG  
Eichwiesstrasse 9, 8630 Rüti  
Telefon 055 31 17 72

Dampf-Luftbefeuchtung  
Humidificateurs à vapeur



CONDAIR AG  
Tel. 061/46 31 46

DAMPF-  
LUFT-  
BEFEUCHTER

4142 Münchenstein  
Telex 62 550 cond ch

Einrichtungen private Schutzräume  
Installations pour abris privés

PROTEKTOR

Peter S. Kreiliger  
Bahnhofstr. 32, Post-  
fach, 8304 Wallisellen  
Telefon 01 830 56 15

Elektrische Schaltschränke EMP  
Armoires de connexions élec. EMP

### Arber Söhne AG

Romanshornestrasse 8/16  
8280 Kreuzlingen, Telefon 072 75 11 11

Gewehrrechen  
Rateliers à fusils

### Basler Eisenmöbelfabrik AG

4450 Sissach  
Büro und Werk in Zunzgen  
Telefon 061 98 40 66

Hochdruckreiniger  
Nettoyeurs à haute pression

### Wap SB-Reinigungsanlagen

Wap AG

Reinigungstechnik

9606 Bütschwil, Tel. 073/33 24 44

Kabel- u. Rohrabschottung  
Cloison étanche pr. câbles et tubes

### Siegfried Peyer AG

8832 Wollerau, Telefon 01 784 46 46  
Telex 875 570

Kleiderbügel  
Cintres

### Amrein und Weber AG

Holzwarenfabrik  
5737 Menziken

Hauptstrasse 30  
Telefon 064 71 47 79

Zweckmässige Kleiderbügel zu vernünftigen Preisen

Kleidertrocknung  
Séchoir à abris

**KRÜGER**

Krüger + Co.  
9113 Degersheim  
Telefon 071 54 15 44

Kücheneinrichtungen  
Installation de cuisines

**therma** Therna-  
Grossküchen AG  
6210 Sursee, Centralstrasse  
Telefon 045 23 11 77, Telex 868 321 therm ch

Lagergestelle  
Etagères/Rayonnages

**hostramobiliar**  
Hochstrasser AG  
Eichwiesstrasse 9, 8630 Rüti  
Telefon 055 31 17 72

**Kaiser & Kraft AG**  
Fröbelstrasse 10, 8029 Zürich  
Telefon 01 55 44 60

Luftentfeuchtung  
Déshumidification de l'air

**KRÜGER** Krüger + Co.  
9113 Degersheim  
Telefon 071 54 15 44

**roth-kippe ag**

Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Telefon 01 461 11 55

Matratzen und Bett-Textilien  
Matelas et textiles pour literie

**ARTLUX** Nordstrasse 4  
9532 Rickenbach  
Telefon  
073 23 69 22

Mobiliar TWO/TWS  
Mobilier TWO/TWS

**hostramobiliar**  
Hochstrasser AG  
Eichwiesstrasse 9, 8630 Rüti  
Telefon 055 31 17 72

Notstromanlagen  
Générateurs de secours

**Agro-Service SA**  
Kawasaki-Generatoren  
4528 Zuchwil, Telefon 065 26 11 61

**AKSA** 8116 Würenlos  
**WÜRENLOS AG** Telefon  
056 74 13 13

**ELECTRONA** Electrona SA  
Fabrique d'accumulateurs  
2017 Boudry NE  
Tél. 038 44 21 21, Télex 952 896

**Hans Hodel AG**  
Bümplizstrasse 69  
3018 Bern  
Telefon 031 55 84 11

**leclanché** Leclanché SA  
1401 Yverdon-les-Bains  
YVERDON Téléphone 024 25 81 21

**SAUBER + GISING**

Wildbachstrasse 5 Telefon 01 937 22 22  
8340 Hinwil Telex 875 662 sagi ich

Heinz **SENN** AG  
Abt. Notstrom, Bernstrasse 9  
4665 Oftringen, Tel. 062 41 34 44

**Würgler & Co.**  
Maschinen und Motoren  
Industriestrasse 17, 8910 Affoltern a. A.  
Telefon 01 761 44 15

Schlafsäcke  
Sacs de couchage

**ASCO** BETTWARENFABRIK  
6423 SEEWEN/SZ  
TEL. 043/21 10 78

**L. Stromeier + Co.**  
Hafenstrasse 50, 8280 Kreuzlingen  
Telefon 072 72 42 42  
Telex 882 109

Schuhgestelle  
Supports à souliers

**Basler Eisenmöbelfabrik AG**  
4450 Sissach  
Büro und Werk in Zunzgen  
Telefon 061 98 40 66

Schutzraumventilation  
Ventilation d'abris

**andair ag**  
Schutzraumkomponenten  
- Explosionsschutzventile  
- AC-Filter  
- Belüftungsgeräte  
- Dieselkühlgeräte  
- Zubehör für Lüftung und Sanitär  
8450 Andelfingen, Telefon 052 41 18 36  
Telex 76828 andag ch  
Andair SA, 1260 Nyon, Telefon 022 61 46 76

**Dübi & Co.**  
Industriezone Hofmatt  
3360 Herzogenbuchsee, Telefon 063 60 12 12

**Hans Hodel AG**  
Bümplizstrasse 69  
3018 Bern  
Telefon 031 55 84 11

**Schutzraumtechnik**  
O. Mengeu, 8353 Elgg  
Telefon 052 47 28 44

Staub- und Wasserauger  
Aspirateur à poussière et à eau

**Wap SB-Reinigungsanlagen**  
Wap AG  
Reinigungstechnik  
9606 Bütschwil, Tel. 073/33 24 44

Telefon- und Funkanlagen  
Inst. téléphoniques et d'appel

**gfeller** Gfeller AG, 3018 Bern  
telecommunications Telefon 031 50 51 11  
Telex 911 466 gagb  
Fax 031 55 48 41

**Hasler** Hasler AG, Belpstr. 23  
Nachrichtentechnik CH-3000 Bern 14  
Tel. 031 65 21 11  
Telex 911 119 hag ch

**Indigel AG**  
8450 Andelfingen, Telefon 052 41 27 23  
Telex 76 616 ide ch, Telefonzentrale «TELITCH®»

**Wicker-Bürki AG**  
Berninastrasse 30, Postfach 141  
8057 Zürich, Telefon 01 311 98 93

**Zellweger Uster AG**  
Telecommunications, 8634 Hombrechtikon  
Telefon 055 41 61 11, Telex 875 558

Tische/Stühle  
Tables/Chaises

**hostramobiliar**  
Hochstrasser AG  
Eichwiesstrasse 9, 8630 Rüti  
Telefon 055 31 17 72

Transportgeräte aller Art  
Chariots transport tous genres

**Kaiser & Kraft AG**  
Fröbelstrasse 10, 8029 Zürich  
Telefon 01 55 44 60

Überlebensnahrung  
Nourriture de survie

**PROTEKTOR** Peter S. Kreiliger  
Bahnhofstr. 32, Post-  
fach, 8304 Wallisellen  
Telefon 01 830 56 15

Wasservorrat  
Réserves d'eau

**Dübi & Co.**  
Industriezone Hofmatt  
3360 Herzogenbuchsee, Telefon 063 60 12 12

**TEXCO**  
SWISS  
Im Moos, 9438 Lüdingen/Altstätten  
Telefon 071 75 34 84, Telex 719 305

Woldecken  
Couvertures de laine

**eskimo** eskimo textil ag  
textil ag 8488 Turbenthal  
Tel. 052 450 450

Zivilschutzmobiliar  
Mobilier pour protection civile

**Basler Eisenmöbelfabrik AG**  
4450 Sissach  
Büro und Werk in Zunzgen  
Telefon 061 98 40 66

**Kaiser & Kraft AG**  
Fröbelstrasse 10, 8029 Zürich  
Telefon 01 55 44 60

Metallwarenfabrik  
Nägeli AG  
CH-8594 Güttingen  
Telefon 072 65 1111 Telex 882 218



Beschlagesätze und Stücklisten zu den Schutzraumliegen TG 80

## Multimat SA

Chemin du Crêtillon, 1055 Froideville  
Téléphone 021 81 42 41

## H. NEUKOM AG

8340 Hinwil-Hadlikon ZH

Telefon 01 937 26 91

## Rivarex SA

Rue de la Gare 28, 2024 Saint-Aubin NE  
Téléphone 038 55 17 77

## Schutzraumeinrichtungen Installation pour abris

**emag** **norm**

erismann ag  
8213 Neunkirch SH  
Tel. 053 6 14 81

Betten, Lagergestelle,  
Tische, Stühle, KP-Einrichtungen

**embru**

Embru-Werke, 8630 Rütli ZH  
Telefon 055 31 28 44  
Telex 875 321

Liege- und Lagergestelle,  
Schränke, Tische, Stühle  
usw.

## Feuerwehr Lutte contre l'incendie

## Absturzsicherungen Sécurité contre les chutes

**letrona**

Letrona AG, Metallkonstruktion  
9504 Frittschen TG, Telefon 072 24 13 13  
Telex 882 341

## Beleuchtungsmasten/Stative Mâts d'éclairage/Trépieds

**letrona**

Letrona AG, Metallkonstruktion  
9504 Frittschen TG, Telefon 072 24 13 13  
Telex 882 341

## Fahrzeuge Véhicules



Importeur:  
Steyr-Daimler-Puch (Schweiz) AG,  
Neue Bernstrasse 17, 3613 Steffis-  
burg Station, Telefon 033 39 77 55

## Fahrzeugzubehör Accessoires pour véhicules

Hydraulikgeräte und -komponenten  
Bremsysteme und -Ersatzteile

**Bremstechnik AG, 3000 Bern 5**  
Fischermättelstrasse 6, Tel. 031 66 81 11

## Feuerwehrmaterial Matériel de lutte contre le feu



**sicli** MATÉRIEL  
INCENDIE SA

Genève 022 42 18 18 Zürich 01 47 22 20

Bern 031 21 06 26 Lugano 091 51 07 06

## Funkanlagen Installations d'appel radio

**BBC**  
BROWN BOVERI

BBC Aktiengesellschaft  
Brown, Boveri & Cie.  
Teilbereich Nachrichten-  
technik EN  
5300 Turgi, Tel. 056 29 96 11  
Telex 558 250

## Ladegeräte Chargeurs de batterie



**Electrona SA**

Fabrique d'accumulateurs  
2017 Boudry NE  
Tél. 038 44 21 21, Télex 952 896

Chargeurs de batterie/Charge constante de  
batterie pour ambulances, etc.

## Lagergestelle Étagères/Rayonnages

**hostramobiliar**

Hochstrasser AG  
Eichwiesstrasse 9, 8630 Rütli  
Telefon 055 31 17 72

## Megaphon Mégaphone

**Honegger Elektronik AG**

Forchstrasse 175, 8125 Zollikoberg  
Telefon 01 391 66 00

## Rettungsmaterial Matériel de sauvetage



**ACKERMANN AG**

OLTEN/AARBURG

Postfach, 4600 Olten-Aarburg, Tel. 062 41 51 41

## Schlauchpfegeanlagen Inst. pour soins des tuyaux

**MARTY**

A. Marty & Co.  
Schlauchfabrik  
8245 Feuerthalen  
Tel. 053 5 49 42

## Trennscheiben Disque de tronçonneuse

**SIA Schweizer Schmirgel- und  
Schleif-Industrie AG**

Zeughausstrasse 16, 8500 Frauenfeld  
Telefon 054 24 41 11

## Sanität Sanitaire

## Ambulanzfahrzeuge Ambulances



Importeur:  
Steyr-Daimler-Puch (Schweiz) AG,  
Neue Bernstrasse 17, 3613 Steffis-  
burg Station, Telefon 033 39 77 55

## Beatmungsbeutel Sacs pr. respiration artificielle

**Carbamed**

Waldeggstrasse 38, 3097 Bern-Liebefeld  
Telefon 031 53 22 22

Niederlassungen in: Basel, Zürich, Lausanne

## Elektrofahrzeuge Véhicules électriques

**W. Klingler Fahrzeugtechnik AG**

Bielweg 3, 5024 Küttigen  
Telefon 064 37 13 13

## Erste-Hilfe-Koffer Coffrets de premiers secours

**Carbamed**

Waldeggstrasse 38, 3097 Bern-Liebefeld  
Telefon 031 53 22 22

Niederlassungen in: Basel, Zürich, Lausanne

**IVF**

Internationale Verbandstoff-Fabrik  
Schaffhausen, 8212 Neuhausen am Rheinfl  
Telefon 053 2 02 51, Telex 76 426

## Krankmobiliar Mobilier pour malades

**Basler Eisenmöbelfabrik AG**

4450 Sissach  
Büro und Werk in Zuzgen  
Telefon 061 98 40 66

## Notstromanlagen Générateurs de secours



**Electrona SA**

Fabrique d'accumulateurs  
2017 Boudry NE  
Tél. 038 44 21 21, Télex 952 896

Générateurs de secours/Redresseur  
de batterie pour courant continu ou alternatif

## Übungsmaterial Matériel d'exercice

**Carbamed**

Waldeggstrasse 38, 3097 Bern-Liebefeld  
Telefon 031 53 22 22

Niederlassungen in: Basel, Zürich, Lausanne

## Verbandmaterial Matériel de pansement

**IVF**

Internationale Verbandstoff-Fabrik  
Schaffhausen, 8212 Neuhausen am Rheinfl  
Telefon 053 2 02 51, Telex 76 426

Watte  
Ouate

**IVF**

Internationale Verbandstoff-Fabrik  
Schaffhausen, 8212 Neuhausen am Rheinfall  
Telefon 053 2 02 51, Telex 76 426

**Bauten  
Construction**

**Bauaustrocknung/Entfeuchtung  
Séchage et déshumidification**

**KRÜGER**

Krüger + Co.  
9113 Degersheim  
Telefon 071 54 15 44

**Lunor**

G. Kull AG  
Lunor-Zivilschutzanlagen

Zurlindenstrasse 215a, 8003 Zürich  
Telefon 01 242 82 30, Telex 812 218 LuLo

**roth-kippe ag**

Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Telefon 01 461 11 55

**Ernst Schweizer AG  
Metallbau**

8047 Zürich, Fellenbergstr. 279, Telefon 01 492 69 10  
Werk: 8908 Hedingen, Telefon 01 763 61 11

**Befestigungstechnik  
Techniques de fixation**

**EF<sup>®</sup>-Befestigungstechnik**

Egli, Fischer & Co. AG  
Gothardstrasse 6, 8022 Zürich  
Telefon 01 202 02 34

**HILTI**

Hilti (Schweiz) AG, Soodstrasse 61  
8134 Adliswil, Telefon 01 712 12 12

**Kiener + Wittlin AG**

3052 Zollikofen, Telefon 031 86 11 11  
Telex 911 901 kiwi

**Dampf-Luftbefeuchtung  
Humidificateurs à vapeur**

**condair<sup>®</sup>**

**DAMPF-  
LUFT-  
BEFEUCHTER**

CONDAIR AG  
Tel. 061/46 31 46

4142 Münchenstein  
Telex 62 550 cond ch

**Dübel und Anker  
Tampons et chevilles**

**HILTI**

Hilti (Schweiz) AG, Soodstrasse 61  
8134 Adliswil, Telefon 01 712 12 12

**Eisenwaren/Werkzeuge  
Quincaillerie/Outillages**

**Kiener + Wittlin AG**

3052 Zollikofen, Telefon 031 86 11 11  
Telex 911 901 kiwi

**EMP-Schalter und -Steckdosen  
Combinateur EMP, prises EMP**

**Feller**

Elektrotechnik  
Informatik

Feller AG  
Bergstrasse  
8810 Horgen  
Telefon 01 725 65 65

**Funkmasten  
Mâts pour télécommunications**

**Letrona-**

Letrona AG, Metallkonstruktion  
9504 Frittschen TG, Telefon 072 24 13 13  
Telex 882 341

**Installationsmaterial  
Matériel d'inst./Fils et câbles**

**HEINIGER**

A. Heiniger & Co. AG  
Blankweg 4  
3072 Ostermundigen  
Telefon 031 51 17 77

**Kabelkanäle und Trägersysteme  
Canal pour câbles et support**

**ebo**

**EBO AG**

Zürichstrasse 103, 8134 Adliswil  
Telefon 01 482 86 86, Telex 57 599

**Luftentfeuchtung  
Déshumidification de l'air**

**roth-kippe ag**

Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Telefon 01 461 11 55

**Planreproarbeiten  
Travaux de reproduction de plans**

Planreproarbeiten

**Aerni-Leuch AG**

Sportweg 34, 3097 Liebfeld BE  
Telefon 031 53 93 81

**Projektierung/Ausf. elektr. Inst.  
Projets/exécution d'inst. électr.**

**Karl Schweizer AG**

Elektro-Anlagen, Hammerstrasse 121  
4057 Basel, Telefon 061 32 46 46

**Pumpen  
Pompes**

**Biral**

Bieri Pumpenbau AG  
Biral International  
3110 Münsingen  
Telefon 031 92 92 11  
Telex 911 649

**Rohrschellen u. -Aufhängungen  
Collier/Suspensions pr. tuyaux**

**HILTI**

Hilti (Schweiz) AG, Soodstrasse 61  
8134 Adliswil, Telefon 01 712 12 12

**Schaltschränke/Zubehör  
Armoires à interrupteurs et acc.**

**Letrona-**

Letrona AG, Metallkonstruktion  
9504 Frittschen TG, Telefon 072 24 13 13  
Telex 882 341

**Schutzraumabschlüsse  
Fermeteurs d'abris**

**Hans Hodel AG**

**Hans Hodel AG**

Bümplizstrasse 69  
3018 Bern  
Telefon 031 55 84 11

**Lunor**

G. Kull AG  
Lunor-Zivilschutzanlagen

Zurlindenstrasse 215a, 8003 Zürich  
Telefon 01 242 82 30, Telex 812 218 LuLo

**marcmetal SA AG**  
marchi officine



CH-6934 Bioggio  
Tel. 091 59 16 31  
Telex 79 524 mabio

8026 Zürich  
Brauerstr. 60  
Tel. 01 241 46 46

3000 Bern 5  
Weyermannstr. 34  
Tel. 031 25 16 25

1004 Lausanne  
Avenue Vinet 25  
Tel. 021 38 16 16

6807 Taverne  
Zona Industriale  
Tel. 091 93 31 41

**Ernst Schweizer AG  
Metallbau**

8047 Zürich, Fellenbergstr. 279, Telefon 01 492 69 10  
Werk: 8908 Hedingen, Telefon 01 763 61 11

**Schutzraumbelüftung  
Aération de la pièce de protection**

**Lunor**

G. Kull AG  
Lunor-Zivilschutzanlagen

Zurlindenstrasse 215a, 8003 Zürich  
Telefon 01 242 82 30, Telex 812 218 LuLo

**Ernst Schweizer AG  
Metallbau**

8047 Zürich, Fellenbergstr. 279, Telefon 01 492 69 10  
Werk: 8908 Hedingen, Telefon 01 763 61 11

**Schutzraumventilation  
Ventilation d'abris**

**andair ag**

Schutzraumkomponenten  
- Explosionsschutzventile

- AC-Filter
- Belüftungsgeräte
- Dieselmotoren
- Zubehör für Lüftung und Sanitär

8450 Andelfingen, Telefon 052 41 18 36  
Telex 76828 andag ch

Andair SA, 1260 Nyon, Telefon 022 61 46 76

Fachunternehmen für Luftentfeuchtung

**KW-Technik**

3052 Zollikofen, Starenweg 6  
Telefon 031 57 35 89

**marcmetal SA AG**  
marchi officine



CH-6934 Bioggio  
Tel. 091 59 16 31  
Telex 79 524 mabio

8026 Zürich  
Brauerstr. 60  
Tel. 01 241 46 46

3000 Bern 5  
Weyermannstr. 34  
Tel. 031 25 16 25

1004 Lausanne  
Avenue Vinet 25  
Tel. 021 38 16 16

6807 Taverne  
Zona Industriale  
Tel. 091 93 31 41